

Mật Tạng Bộ 3 _ No.1176 (Tr.723_ Tr.724)

MẠN THÙ THẮT LỢI ĐỒNG TỬ BỒ TÁT NGŨ TỰ DU GIÀ PHÁP

Phạn Hán: Chùa Đại Hưng Thiện_Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí
BÁT KHÔNG phụng chiếu dịch
Phạn Việt dịch : HUYỀN THANH

_ Chân Ngôn một chữ có 2 loại:

1 _ ॐ

Hàm

MAM

2 _ ॐ

Thê-lệ-tứ-dâm

TRHYĪM (? ŚRHYIM)

_ Tiếp Chân Ngôn 3 chữ

ॐ ॐ ॐ

Phộc kế hồng

VĀKE HŪM

_ Tiếp Chân Ngôn 5 chữ, có năm loại:

1 _ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

A la bả tả năng

A RA PA CA NA

2 _ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

Án, phộc nhật-la, để khát-xoa-noa

OM_ VAJRA TĪKṢṂA

3 _ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

Án, nậu khur tử ná

OM_ DUKHA (? DUḤKHA) CCHEDA

4 _ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

Án, kiệt nga ngật-la khiếm

OM_ KHARGA GRA (?KHADGA- AGRA) KHAM

5 _ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

Án, kiệt nga tát đát-phộc

OM_ KHARGA (?KHADGA) SATVA

_ Chân Ngôn Du Già 6 chữ, có 6 loại:

1 _ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

Án, phộc kế-duệ nãi ná mạt

OM_ VĀKYENAI NAMAḤ

(Mật Giáo Tây Tạng ghi nhận **Lục Tự Chú** này là

OM_ VĀKYEDA NAMAḤ)

2_ ॐ वक्रधी जय
Án, phộc ké-duệ la-thể nhạ dā
OM_ VĀKYERTHĪ JAYA

3_ ॐ वक्र षसे स्व
Án, phộc ké-duệ thể sái sa-phộc
OM_ VĀKYE ŚEŚE SVĀ

4_ ॐ वक्रग जय
Án, phộc ké-duệ khiên nhạ dā
OM_ VĀKYEGAM JAYA

5_ ॐ वक्र निष्ठय
Án, phộc ké-duệ nānh sất-khương dā
OM_ VĀKYE NIṢṬAYA

6_ ॐ वक्र मनस
Án, phộc ké-duệ ma năng sa
OM_ VĀKYE MANASA

_ Tiếp Gia Trì Quán Đỉnh Bình Chân Ngôn là:

ॐ मः श्रीगुरुभ्यो नमः शिः सर्व वदन वक्ष्ये । श्री वषट्क ।
ॐ मन्त्र मन्त्र मन्त्र वन वीर वल हन

Ná mô tát-để-lị-dā địa-vĩ ca nam, đát tha nga đá nam, hột-lị tát phộc mẫu đà năng ty la bỉ-dā la thấp nhĩ-dā, tuy sái ké la ty tru ma nỗ nễ, ma hạ ma la phộc để vị la tả lệ, sa-phộc hạ

NAMAḤ STRYI-DHVIKĀNĀM TATHĀGATĀNĀM _ HRĪḤ _ SARVA
BUDDHĀNA VILĀPYA RAŚMYE VIṢEKERA VIṢIṀ MĀNUNA MAHĀ-
MALA-VATI VĪRĀ CALE SVĀHĀ

_ Bồ Đề Trang Nghiêm Thành Tựu Chân Ngôn là:

ॐ रुचि मणि प्रवर्तय हुं
Án, lổ chỉ la, ma ni, bát-la vạt đa dā, hồng
OM_ RUCIRA-MANI PRAVARTTAYA HŪM

_ Đại Thánh Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát Tán Thán là :

1_ मन्त्राय नमः सुं
Mạn tổ thất-lị duệ năng ma tốt-đồ tỳ-diễm

2_ कुमि के वरुम
Củ ma la ka la đà lị ni

3_ कुरु कुं दीपय
Tát-phổ lị đa chỉ-nhương năng , nễ bả dā

3_ श्रीरुद्रं नरुम
Đát-lạt lộ chỉ-dā đà-văn đa hạ lị ni

4_ वक्र गुरु मन्त्र यन
Phộc nhật-la để khát-sử ma hạ dā năng

5_ वक्र नदि मन्त्रय
Phộc nhật-la cú xá ma hạ dữu đà

6_ मन्त्राय वक्र गुरु
Mạn tổ thất-lị phộc nhật-la nghiêm ty lý-dā

ॐ वज्र वृक्ष नमस्तुते

Phộc nhật-la một đệ năng mô tốt-đổ đế

MAMJUŚRĪYE NAMA STUBHYAM KUMARA (?KUMĀRA) KĀRA
DHĀRIṆĪ SPHORITA JÑĀNA DĪPAYA TRAIRUKYADHVAMTAHARIṆĪ
(?TRAILOKYA-DHVAMTAHARIṆĪ) VAJRA-TĪKṢṆA MAHĀ-YĀNĀ VAJRA
KOŚA MAHĀ-YUDHA MAMJUŚRĪ VAJRA GAMBHĪRYA VAJRA
BUDDHE NAMUSTUTE (? NAMOSTUTE)

MẠN THÙ THẮT LỢI ĐỒNG TỬ BỒ TÁT NGŨ TỰ DU GIÀ PHÁP
Hết

Hiệu chỉnh xong vào ngày 02/03/2012